



Sammanträde	Vänortskommittén
Plats och tid	Sammanträdesrum Varvet vån 5 kl. 17:00 tisdagen den 13 februari 2024
Ordförande	Christina Nilsson
Sekreterare	Andréa Kihl

Föredragningslista

Föredragande

- | | | |
|----|--|--------------------------------|
| 1. | Upprop och val av justerare | |
| 2. | Information från Svinesundskommittén | Cecilia Nilsson |
| 3. | Vänortskommitténs ekonomi,
-se sammanställning
-vänortskonferensens budget | Christina Nilsson |
| 4. | Vänortskommitténs ungdomsarbete
-internationella priset | Christina Nilsson |
| 5. | Vänortskommittén informerar om resor och möten.
-sekreterarmöte | Christina Nilsson, Andréa Kihl |
| 6. | Brevutbyte med Culver City
KS/2020:338 | Christina Nilsson |
| 7. | Bilaga tillhörande skrivelse från Khotyn i Ukraina om
vänortssamarbete
KS/2024:71 | Christina Nilsson |
| 8. | Vänortskonferens i Uddevalla 17-20 september 2024
KS/2023:234 | Christina Nilsson |

Ledamot och ersättare som är hindrad att delta i sammanträdet ska meddela detta till sekreteraren.

Tänk på att visa hänsyn vid mötet och använd inte parfym, rakvatten eller andra starkt doftande hygienartiklar.



3:

KGRP	UTFALL Ack	Budgetavvikelse Ack	BUDGET År
45 Lämnade bidrag	0	20	-20
49 Interna arbetsfördelningar	0	185	-185
50 Löner arbetad tid	-156	-45	-112
53 Andra ersättningar	-20	-15	-5
55 Kostnadsersättningar	-6	-5	-1
56 Sociala avgifter enl lag avtal	-75	-26	-49
65 Kontorsmaterial, trycksaker	0	20	-20
69 Kostnader för transportmedel	0	1	-1
70 Transporter och resor	-80	-5	-75
71 Representation	-5	9	-14
72 Annonser, reklam, information	-1	-1	0
74 Övriga främmande tjänster	0	10	-10
76 Diverse kostnader	-21	-21	0
85 Finansiella kostnader	0	0	0
	-364	127	-491
	-364	127	-491

Vänortskommittén

Vänortskommitténs resultat visar +0,1 mkr. En svag positiv avvikelse som främst beror på vakant tjänst av sekreterare samt uteblivna och inställda aktiviteter. Bland annat blev 55-årsjubileumet Okazaki-Uddevalla inställt. Vänortskommittén har under våren tillkännagett årets vinnare av Internationella priset 2023. Vinnare blev UF-företaget Molilo UF. Ung och Företagsam reser genom de 3 eleverna Lovisa Persson, Linnéa Louis och Moa Stalfors-Johansson tillsammans med sin lärare till Okazaki i september för att föreläsa och inspirera elever till ungt företagande på olika gymnasieskolor. Vänortskommittén har haft 3 fysiska möten under 2023: Den 4-6 oktober hölls ett förmöte i Uddevalla tillsammans med de andra nordiska vänorterna, en av punkterna på dagordningen var att bestämma tema för den nordiska vänortskonferensen i Uddevalla 2024. Grundskolans utbyte med Japan blev inställt pga. budgetrestriktioner från Japans sida. Utbytet har fortsatt digitalt. I december kom den Japanska Ambassadören på besök till Uddevalla, med företagsbesök, skolbesök och Luciatåg på programmet.

Från: Martin Pettersson <martin.pettersson@uddevalla.se>

Skickat: den 20 november 2023 16:03

Till: Jim Clarke <jimbclarke@gmail.com>; Christina Nilsson <christina.a.nilsson@uddevalla.se>

Kopia: CCSCC Co-Presidents <president@culvercitysistercity.org>; Roger Ekeroos <roger.ekeroos@uddevalla.se>; Staffan Lindroos <staffan.lindroos@uddevalla.se>; Annika Thorström <annika.thorstrom@uddevalla.se>

Ämne: Sv: Culver City - Uddevalla Pen Pal Exchange

Hello Jim

Winter is coming and the warm sunny weather that we had when you last visited us is now changing to snow and subzero degrees. I love it, others dont.

I will forward this conversation to the Roger Ekeros who is charman of the board of education. He, or his staff, will respond to you with necessary information.

With kind regards / Martin

Från: Jim Clarke <jimbclarke@gmail.com>

Skickat: den 10 november 2023 18:23

Till: Christina Nilsson <christina.a.nilsson@uddevalla.se>; Martin Pettersson <martin.pettersson@uddevalla.se>

Kopia: CCSCC Co-Presidents <president@culvercitysistercity.org>

Ämne: Culver City - Uddevalla Pen Pal Exchange

Vissa som fått det här meddelandet får inte ofta e-post från jimbclarke@gmail.com. [Se varför det är viktigt](#)

Hello Christina and Martin,

How is everything in Uddevalla? I am following up on our conversation in July when I visited with you and other members of the municipal council

We want to share with you that we would like to pilot a pen pal writing program with one of your schools as a way to build engagement between our two cities and the youth population. Since this fall semester began in September, our Culver City Sister City Committee youth representative took on the task to engage middle school and high school teachers who would like to participate in a pen pal letter writing opportunity between our two cities. We received promising feedback and have already gathered over 50 letters from Culver City youth (ages 10-17) who wrote letters introducing themselves in English. We would very much like to send them off to you as soon as possible to then have you be able to share them with students and launch this pilot pen pal writing project opportunity!

Please confirm the name of the person who will oversee this letter exchange project and also the address where to send the packet of letters at your earliest convenience. We would like to send this first batch of letters to you by Nov. 15th so you can receive them and possibly organize a response to send back to us by Dec. 15th.

Warm regards from Culver City!

Jim

Jim B. Clarke



U K R A I N E
KHOTYN CITY COUNCIL
CHERNIVTSI REGION

Kobylianska Str., 2A, Khotyn, Chernivtsi region, 60000
VAT number 04062205, e-mail: khotyn.gromada@gmail.com

19.01.2024 № 02-13-16-85/3

Martin Pettersson
Chairman of the city council of Uddevalla

Dear Mr. Martin Pettersson,

Let me express my respect to you and address the following.

In this difficult time, when Ukraine is fighting against the Russian invaders, the support of our friends is extremely important. As you know, on June 23, 2022, the member states of the European Union voted to grant Ukraine the status of a candidate country for joining the European Union. This opens up new opportunities for cooperation between Ukrainian and European municipalities, as well as establishing new partnership relations.

Considering the friendly relations between Ukraine and the Kingdom of Sweden, in order to strengthen and expand international partnership, **I am turning to you with a proposal to establish twinning between the communities of the cities of Khotyn (Ukraine) and Uddevalla (Kingdom of Sweden).** This will be a guarantee of successful and effective cooperation, which will promote long-term economic, scientific-technical, socio-cultural relations between our states.

Khotyn is a city with a thousand-year history, where since February 2022, in connection with the invasion of Russian troops on the territory of Ukraine, more than 8,000 internally displaced persons have found shelter and protection. Currently, about 2,000 internally displaced persons who suffered as a result of the war permanently live there.

On May 25, 2023, the city was attacked by Shahed kamikaze drones. One of the drones was shot down by the Ukrainian air defense forces, the debris fell into a residential building in the center of the city, as a result of which the residential and commercial buildings of the residents were damaged, as well as the infrastructure networks of electricity, gas and water supply.

In the conditions of war, the sustainable development of the community's economy, the full functioning of critical infrastructure: medicine, education, and social services are extremely important for us.

I believe that the establishment of sustainable cooperation between the municipalities of Ukraine and the Kingdom of Sweden is the basis for expanding contacts between our peoples in the political, economic and social spheres, and would also contribute to strengthening trust and strengthening security in Europe as a whole.

Contact person from the Khotyn City Council for further cooperation is Lyubov Petrova - Head of Economic Development Department and International Cooperation of the Khotyn City Council (tel.: +380663010183; +380979484855; e-mail: khotyn.efa@gmail.com).

I sincerely hope for further cooperation between our cities. We need to work together to ensure international peace and security.

Our strength is in unity!

**Yours faithfully,
Mayor, City of Khotyn**



Andrii DRANCHUK



**KHOTYN
CITY COUNCIL**

KHOTYN CITY

AT THE CROSSROADS OF AGES

UKRAINE, 2023

General Information



1001

**Establishment
Year of Khotyn**

17884

Inhabitants

11

Settlements

7000

**NEW Inhabitants
(refugees)**

INFRASTRUCTURE



25

**Institutions
of education**

13

**Healthcare
institutions**

4

**Cultural i
nstitutions**

6

**municipal institutions
supporting the city's
infrastructure**

The community has a developed infrastructure for the provision of administrative, educational, social, medical, communal services, which is convenient for both residents, local businesses, and community guests, tourists.

HISTORY



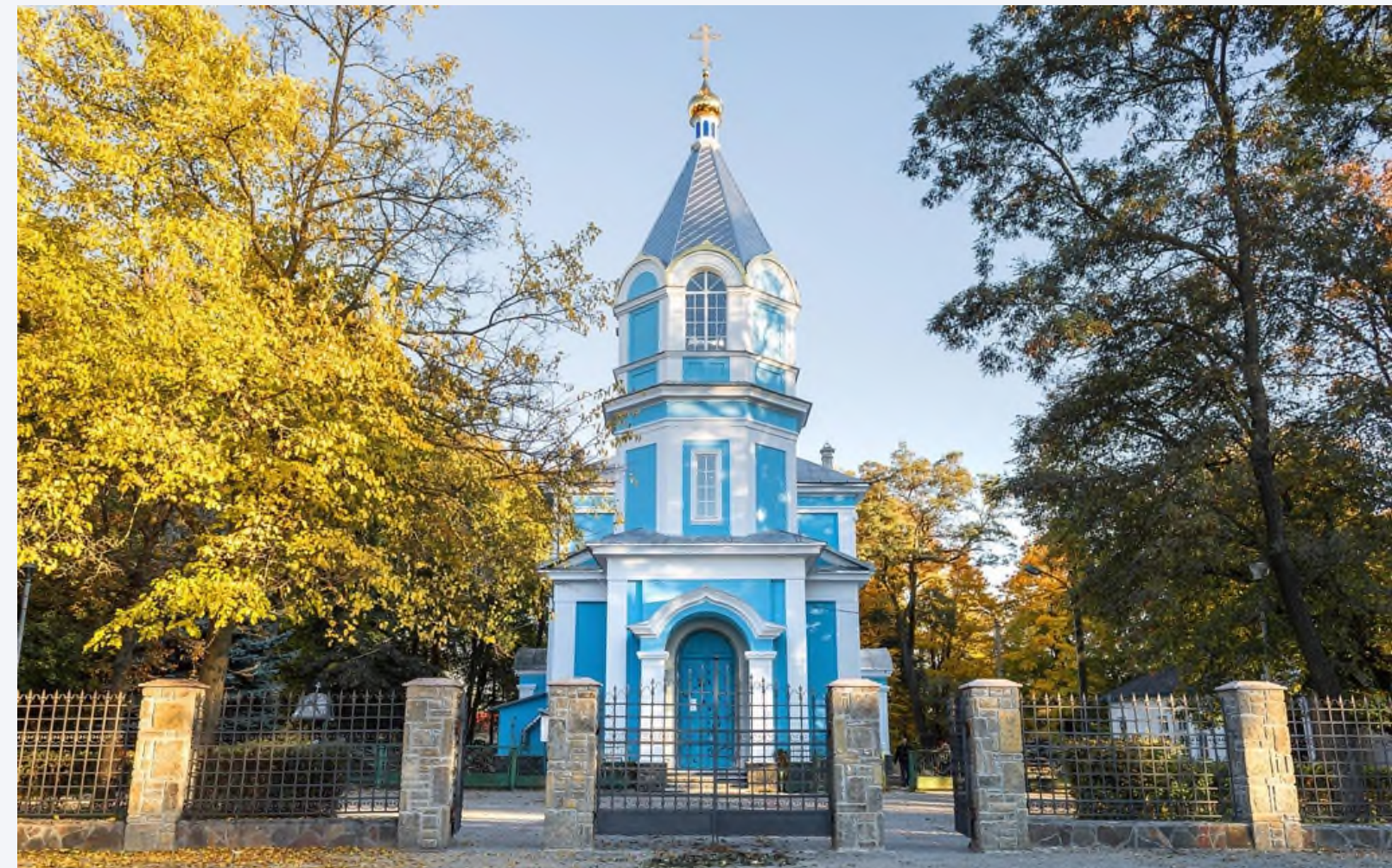
Khotyn with the old fortress stands among the rocks over the surface of the Dniester River, is among the Ukrainian cities, which acquired the meaning of the symbols of national glory.

The ancient city Khotyn figures prominently in medieval European history. Based near the eastern Slavs an important crossing in the Middle Dniester, it developed rapidly and become one of the important defense and commercial points of the territory. Khotyn fortress in its time was one of the strongest in Eastern Europe, under its walls repeatedly converged numerous army.

In the XVII century. Khotyn was held at one of the large-scale military conflicts in Europe - the battle, which because of its duration was called Khotyn war.

<https://khotynska-fortecya.cv.ua/>

HISTORY



The history of Khotyn is intertwined with the history of many European countries and Asia.

That is why the city has many architectural and historical buildings that represent the diversity of other peoples.

Thousands of tourists come to Khotyn every year to enjoy the city's architecture and nature

PRESENT DAY CULTURE



In 2021, the international festival of culture and tourism "Dniester River" was established.

In connection with the full-scale invasion of russia, this year the festival was held in Poland in cooperation with our partners and friends

PRESENT DAY CULTURE



PRESENT DAY Festivals and Fairs

The thousand-year history of Khotyn is full of legends and stories that attract tourists. Historical festivals, reconstructions and concerts are often held in the city



PRESENT DAY Festivals and Fairs



PRESENT DAY Festivals and Fairs

The Battle of the Nations is an international historical medieval battles world championship, first held in 2009 and 2010, in Khotyn, Ukraine and held in Europe, in April, every year since.



PRESENT DAY

Sport and Competitions

The sport infrastructure is very developed in the city. This allows holding international and all-Ukrainian competitions



PRESENT DAY Economic Development

► **Tourism Industry**
► **Agriculture sector:**
growing of grain, fruit, etc
► **Service Industries**

► **Industrial park**
"Khotyn Invest"

► **Relocation of business**
from territories where
hostilities are active

► **Cooperation with**
local business

► **International relations**



INVEST PASSPORT
Khotyn city territorial community
Chernivtsi region
UKRAINE

Andrii DRANCHUK
Khotyn City Mayor
phone.: +380992607124
e-mail: khotyn.gromada@gmail.com
Web-site: <https://khotyn.dosvit.org.ua/>
Facebook: www.facebook.com/khotynTG



GENERAL OVERVIEW AND LEGAL STATUS OF THE LAND
LOT #9

- Land area: 13,7244ha.
- Location: Khotyn
- Distance to the Centre of the region: Chernivtsi - 65 km
- Ownership: municipal
- Owner: Khotyn City Council
- Cadastral number: 7325010100:01:016:0078
- Form of the land transfer to the investor: sale / rent

CHARACTERISTICS AND INFRASTRUCTURE OF THE LAND

POSSIBLE APPOINTMENT:

- placement of warehouses
- logistics hub
- location of production facilities

DISTANCE TO:

- the highway / road nat. value:** 100 m (International highway E-85 "Porubne-Vaskovichi")
- the nearest railway station:**
 - Kamianets-Podilskyi - 25 km. (freight and passenger transportation);
 - Mamalyha - 30 km (freight transportation)
- the nearest operating airport:**
 - Chernivtsi - 65km
- the nearest checkpoint to the European Union - Romania:** checkpoint "Terebleche" - 90km
- to the border with the Republic of Moldova:** checkpoint "Mamalyha" - 30km





**Khotyn
Invest**

INDUSTRIAL PARK "Khotyn Invest"

13
Ha

square

90
km

**distance
to the EU border**

65
km

**distance
to the airport**

25
km

**distance
to the railway station**

H-03

**the
national highway**





**Khotyn
Invest**

INDUSTRIAL PARK DEVELOPMENT VECTORS



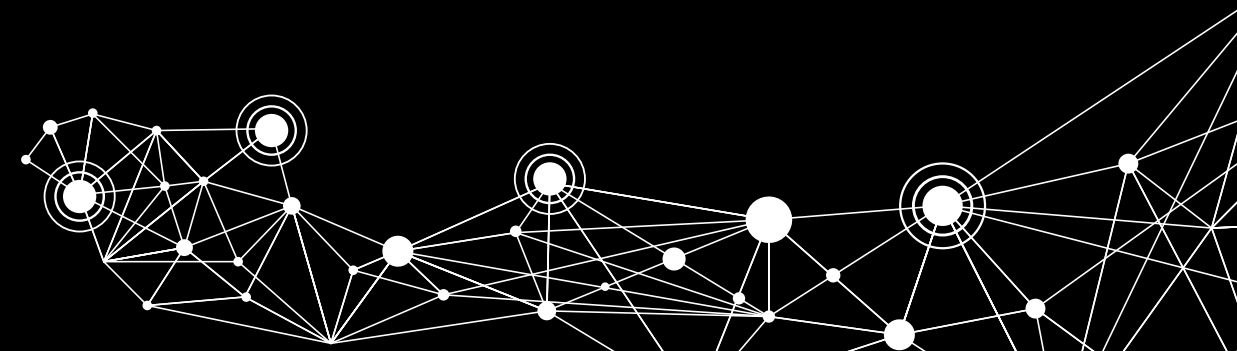
Logistics Hub



Manufacturing capacity



Office facilities



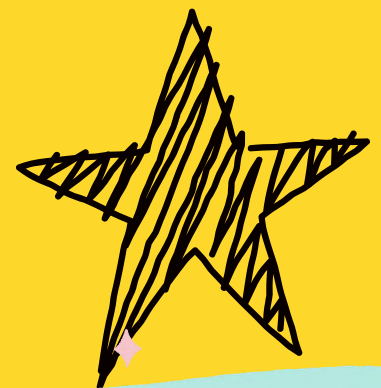
We are looking twin-cities for:



**cultural exchange /
festivals**



**cooperation between
schools / NGO's**



**joint projects
and activities**



**development relationships
between our communities**



KHOTYN CITY TERRITORIAL COMMUNITY

Andrii DRANCHUK

Mayor of Khotyn City

tel.: +380992607124

e-mail: khotyn.gromada@gmail.com

web-site: <https://khotyn.dosvit.org.ua/>

facebook: <https://www.facebook.com/Dranchuk.Andriy>

Lyubov PETROVA

**Head of Economic Development Department
and International Cooperation of Khotyn City Council**

tel.: +380663010183, +380979484855

e-mail: khotyn.efa@gmail.com

web-site: <https://khotyn.dosvit.org.ua/>



**KHOTYN
CITY COUNCIL**



Information about Khotyn community

Khotyn city territorial community is a progressive community of Chernivtsi region (Ukraine) with numerous architectural and cultural monuments, charming nature and modern developed socio-economic infrastructure.

Khotyn community consists of 11 settlements, the population is 18,000 inhabitants. The community has a good geographical location and developed infrastructure, located in the western part of Ukraine (Chernivtsi region) on the banks of the Dniester River, bordering the Ternopil and Khmelnytskyi regions of Ukraine.

Khotyn is the administrative center of the community. This is a city with a thousand-year history. The most famous historical and architectural building is the Khotyn Fortress. The Castle combines the history of Khotyn with the history of European countries, including Poland, Lithuania, Romania, Turkey and others. Except this, there are a lot of monuments of history, archeology and beautiful architecture built in the period 1850-1930. In the central part of the city of Khotyn, there are more than 30 historical objects that played an important role in establishing the historical value of the city. In general, the city is one of the most important cultural and tourist centers in region.

Khotyn has a fairly developed infrastructure: objects of education, health care, social sphere, a wide network of trade and service enterprises. The territory of the community is crossed by two important national and international highways, which connects Khotyn with the border of European Union (60km); railway (25km), airport (60km). The main branches of the economic development are tourism, trade, sphere of services and agriculture (wheat, barley, soybeans, rapeseed, corn, lavender, apples, pears, plums and etc) in the community. One of the most promising industrial parks of the region “Khotyn Invest” is located on the territory of Khotyn (area - 13.7244 ha; distance to: international highway - 100 m, airport - 60 km; railway - 25 km).

It is worth noting that since February 2022, in connection with the invasion of Russian troops on the territory of Ukraine, the community became a refuge for many people who lost their homes and found themselves in difficult life circumstances. More than 8,000 IDPs have found help and protection in the community, currently around 3,000 internally displaced persons who suffered as a result of the war live permanently. Accordingly, the population of the community increased by almost 20%.

Despite the considerable distance from the front line of the Khotyn community, On May 25, 2023, at 04:00 in the morning, Russian terrorists attacked our peaceful city of Khotyn with Shahed unmanned kamikaze strike drones. One of them was shot down by Ukrainian air defense forces. The wreckage fell into a residential building in the city center, as a result of which residential and outbuildings of residents, their property were damaged, as well as infrastructure networks of power, gas and water supply.

Even during the war, the city council promotes the development of the economy. During 2022, 7 enterprises, which left the territories of Ukraine destroyed by Russia, relocated to Khotyn. Among the largest are Velotrade (the largest manufacturer of bicycles in Ukraine), LXL enterprise (manufacturer of electronic furniture) and others.

The development of international cooperation and the implementation of joint projects in the field of education, tourism, culture and sports are currently the main direction of the city council's activities. Khotyn is interested in sustainable development and fruitful long-term partnership with the municipalities of the European Union countries.